

Обзор польского сайта по генеалогии Genealodzy.pl

Автор: Лепешкина Е.В.

Elena_rif@mail.ru www.polacyspb.ru

РОО «Конгресс поляков в Санкт-Петербурге»

Историческое влияние

- Согласно Люблинской унии 1569 года Королевство Польское и Великое княжество Литовское создали федерацию Речь Посполитую. После третьего раздела Речи Посполитой в 1795 году, на территориях бывшей федерации начинают вводиться немецкий и русский языки как государственные.
- Переход не был одномоментным, так, например, в Литовской части Польши записи на латыни велись примерно до 1827.
- Проблемой введения русского и немецкого языков становится изменчивость имен и фамилий, которая связана с переходом от одного алфавита к другому, с другим воспроизведением звуков и с отсутствием официальной фиксации правописания.
- Поиск необходимо производить с учетом временного и территориального факторов, в соответствии с которыми учитывать написание имен и фамилий.

Tadeusz Thaddäus Thaddaeus Фадей

Поиск на сайте Genealodzy.pl

Genealodzy.PL



login
hasło
zaloguj
 zapamiętaj mnie
Rejestracja

Serwis Polskiego Towarzystwa Genealogicznego  wtorek, 12 listopada 2019 12:28:41

Menu główne

- Strona główna
- PTG - kontakt
- Regulamin
- Moje konto
- Od czego zacząć
- Surname Nav.
- Nasze bazy**
- Geneszkacz
- Geneteka
- Metryki
- Meldunkowe
- Poczekalnia
- Archiwalia
- Wypadki
- Nekrologi
- Deklaracja
- Wojsko 1918-20
- Straty 1918-20
- Polegli w I WŚ

Nasze bazy

Geneteka.genealodzy.pl
29 704 435 indeksów

Metryki.genealodzy.pl
5 761 081 zdjęć

Poczekalnia.genealodzy.pl
4 816 849 zdjęć

Prośba o wsparcie

Infrastruktura IT PTG
SuperStorage server
SUPERMICR
6038R-EICR12N



Dzisiaj,  na Forum

Wątek	Odp.	Wyśw.	Autor	Czas
➔ Dziadek w Finlandii	1	37	pen60	12:12
➔ Projektpodlasie.pl	319	122139	tomaszi	11:19
➔ Nazwisko: Pawłowicz Herbu Przyjaciel	24	2600	Jurowski_Rafał	10:52
➔ Staś woj Opolskie i rejon Starachowice -poszukuję osoby .	2	93	stasik_leon	10:12
➔ Emigracja polska w Danii. Jak poszukiwać rodziny?	32	14835	Doboro	09:54
➔ Par. Nockowa, Wielopole Skrzyńskie - Galicja	0	24	Witold_S	08:47
➔ Familysearch - Polska, dostęp do ksiąg 1600-1950	525	150260	benzyzet	08:21
➔ interpretacja wyników badania DNA	2	154	Sroczyński_Włodzimierz	07:58
➔ Uprzejmie informuję, że ktoś zabił Bibliotekę Cyfrową UW	12	1754	Robert_Kostecki	07:22
➔ Akt zgonu prapradziadka-gdzie szukać ?	0	86	ursusek	07:18

[Wejdź na Forum]

Listopadowe spotkanie Lubelskiego TG

Dodano: środa, 06 listopada 2019 - 16:31 Autor: Piotrek



Lubelskie Towarzystwo Genealogiczne oraz filia nr 21 Miejskiej Biblioteki Publicznej im. H. Łopacińskiego w Lublinie zapraszają na wykład Pani Ewy Bajkowskiej pt. "Z armii carskiej do wolnej Polski: Niezwykłe losy

Обзор базы Geneteka

- В базе Geneteka, размещены данные, для которых сканы и фотографии недоступны.
- Geneteka позволяет использовать более широкий диапазон поиска, но может содержать больше неточностей.
- Особое внимание стоит обратить на дополнения в которых могут содержаться сведения о связанных фамилиях, дате рождения, месте хранения документов и т.п..



База Geneteka – перевод ключевых критериев

Geneteka.Genealodzy.PL

Genealogiczna kartoteka - baza urodzeń, małżeństw i zgonów



Powrót

Временной диапазон

Teren: dolnośląskie ▼

Zakres lat: od do

Parafia: Wszystkie miejscowości ▼

Opcje: Wyszukiwanie dokładne ⓘ Точный поиск

Osoba:

Wyszukaj jako para ⓘ Поиск по двум фамилиям

oraz:

Nie wyszukuj w rodzicach ⓘ Не искать в родителях

Фамилия

Имя

Wyszukaj również w pobliskich parafiach (15km)

Искать в ближайших приходах (15 км)

Wyszukaj tylko indeksy z ostatnich 7 dni ▼ ⓘ

Искать индексы только в указанном диапазоне

Wyszukaj

Wyczyść

Искать

Очистить

Рождение

Супружество

Смерть

Urodzenia

Małżeństwa

Zgony

Результат поиска в базе Geneteka

Powrót

Teren: Litwa

Zakres lat: od 1885 do

Parafia: Wszystkie miejscowości

Opcje: Wyszukiwanie dokładne

Osoba: Malinowski Imię

Wyszukaj jako para

oraz: Nazwisko Imię

Nie wyszukuj w rodzicach

Wyszukaj również w pobliskich parafiach (15km)

Wyszukaj tylko indeksy z ostatnich 7 dni

Wyszukaj

Wyczyść

Jak indeksować, Zgłoś poprawkę

Urodzenia

Małżeństwa

Zgony

Pokaż 50 pozycji

Szukaj:

Poprzednia 1 2 3 4 5 Następna

Rok	Akt	Imię	Nazwisko	Imię ojca	Imię matki	Nazwisko matki	Parafia	Miejscowość	Uwagi
1885	10	Paweł	Malinowski	Romuald	Marianna	Szyłejko	Dubinki	Sidabry	i Z A
1885	63	Piotr	Malinowski	Jan	Józefa	Oleszkiewicz	Wilno św. Jan	Wilno	i Z A SKAN
1885	86	Maria	Malinowska	Kajetan	Anna	Łazinkowicz	Wilno św. Jan	Wilno	i Z A SKAN
1885	100	Hipolit	Malinowski	Wincenty	Rozalia	Giedrys	Dubinki	Siewruki	i Z A
1885	120	Feliks	Malinowski	Justyn	Zofia	Korożel	Giedrojcie	Rudaki	i Z A SKAN
1885	141	Pelagia	Malinowski	Piotr	Marianna	Malinowska	Dubinki	Smiejle	i Z A
1885	187	Albin	Malinowski	Jerzy	Rachela	Giedrys	Giedrojcie	Rudaki	i Z A SKAN

Сравнение результатов поиска в разных областях Польши в конце 19 в.

г.ра Змучинского	Мамшубовичи	63.	34.	—	20.	30.	Венца по имени Ковалюк от совершения венных обрядов тот же мамшуба.
	Мамшубовичи	63.	34.	—	20.	30.	1888 года июня 30 дня в Кувели. Р. Кай. Св. Грама Костеин Келес цеховых окрестный шведница по имени Петр от совершения венных обрядов мамшуба.
Мамшубовичи	64.	—	30.	27.	30.	1888 года июня 30 дня в Кувели. Св. Грама Костеин Келес окрестный шведница по имени Мария от совершения	

Nr. 580.
Schroda am 15. September 1897

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschien heute, der
Persönlichkeit nach _____, er kennt,
die Eheleute Maria Urszyna geborene
im Offiziershaus _____
wohnhaft zu Schroda _____
Religion, und zeigte an, daß von der
Helena Medlicke geborenen Praus
Johann der 1. Pfarrer Medlicke
beide katholischer Religion,
wohnhaft bei Frau Urszyna _____

Обзор Geneszukacz

- Geneszukacz является поисковой системой сайта по представленным базам:
 - Geneteka
 - Metryki
 - meldunkowe
 - Wojsko 1918-20
 - Straty 1918-20

Возможность увидеть сразу наличие, в указанных базах, искомой фамилии при разном ее написании.

База Geneszukacz

genealogiczna wyszukiwarka nazwisk

13.11.2019 16:09

Sprawdź występowanie nazwiska w bazach

Nazwisko od roku do roku

Wyszukiwanie dokładne

Geneteka Malinowski...			
Tereny	Urodzenia	Zgony	Małżeństwa
dolnośląskie			2
kujawsko-pomorskie	7.052	3.945	3.456
lubelskie	1.608	1.604	1.328
lubuskie			
łódzkie	17.962	9.257	7.887
małopolskie	1.374	801	718
mazowieckie	20.989	12.933	9.897
Warszawa	4.323	2.486	3.208
opolskie	35	43	18
podkarpackie	1.334	540	570
podlaskie	5.022	2.232	2.464
pomorskie	1.526	1.052	659
śląskie	2.061	870	1.166
świętokrzyskie	7.066	4.461	3.173
warmińsko-mazurskie	867	507	451
wielkopolskie	1.504	715	667
zakładaj nazwisko			

Projekt indeksacji metryk Malinowski...	741
Projekt indeksacji metryk parafialnych Malinowski...	84
Projekt indeksacji meldunkowe Malinowski...	141
Polska Deklaracja o Podziwie i Przyjaźni dla Stanów Zjednoczonych Malinowski...	51
Straty żołnierzy w latach 1918-1920 (47.000) Malinowski...	32
Indeks żołnierzy Wojska Polskiego w latach 1918-1920 Malinowski...	

Обзор базы Metryki

- Содержит в себе метрические данные и документы Загсов, источники данных которых, находятся на территории современной Республики Польша.
- В метриках данные связаны с изображениями исходных документов и четко привязаны к архивным единицам.
- Церковные архивы могут использовать принцип хранения архивов, основанный на епархиальной сети. Поэтому записи могут находиться в других городах.
- Удобное визуальное представление нахождения документов в парафиях или Загсах (USC - **Urząd Stanu Cywilnego**) на современной карте Польши.

База Метрыкі

13.11.2019 17:41

Sprawdź występowanie nazwiska

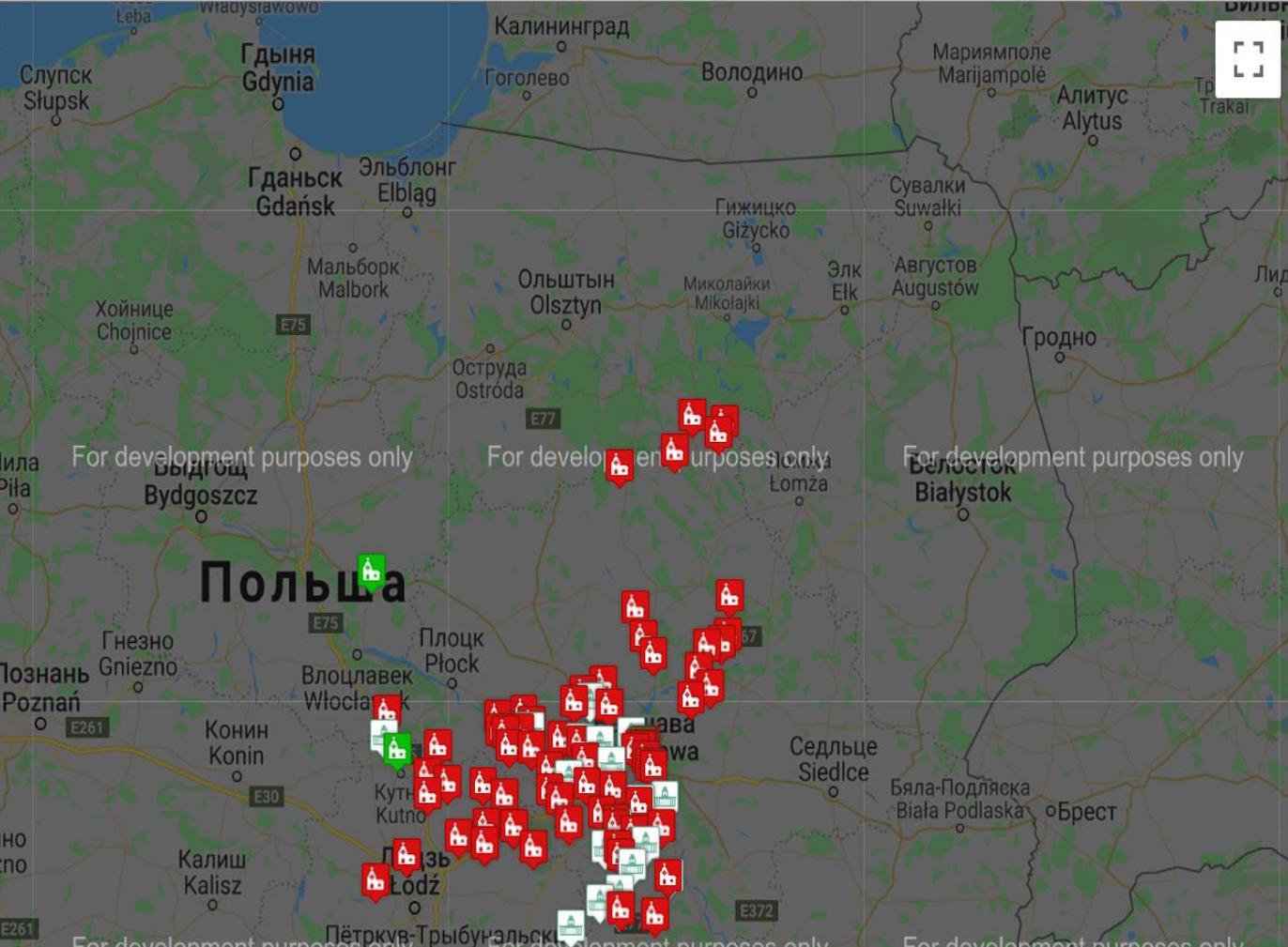
Nazwiska

Zakres lat -

Wyszukiwanie dokładne

Filtr:

-  - USC (25)
-  - rz-kat (94)
-  - gr-kat (0)
-  - mojzeszowe (0)
-  - ewangelickie (1)
-  - prawoslawne (4)
-  - mariawickie (0)



The map displays the geographical distribution of churches in Poland, categorized by denomination. The icons are color-coded: red for Roman Catholic (rz-kat), green for Greek Catholic (gr-kat), blue for Jewish (mojzeszowe), purple for Evangelical (ewangelickie), dark green for Eastern Orthodox (prawoslawne), and light blue for Mariavite (mariawickie). The highest density of churches is visible in the southern and central regions, particularly around the cities of Łódź, Poznań, and Wrocław. The word 'Польша' (Poland) is written in large Cyrillic letters across the center of the map.

Обзор остальных баз Genealodzy.pl

- Meldunkowe - база данных содержащая перепись населения
- Poczekałnia - информация о недавно проиндексированных данных, а также можно посмотреть данные готовящиеся к индексации
- Archiwalia – база данных не содержащая метрические данные. Например книги нотариусов, списки призывников и т.п.
- Wypadki – база криминальных и несчастных случаев
- Nekrologi – Некрологи.

Справочная информация

- Таблица транскрипции и перевода польских имен

Józef -Иосиф

Польский	Транскрипция	Русский перевод
-----------------	---------------------	------------------------

Мужские имена		
----------------------	--	--

Ambroży	Амброжи	Амброзий
---------	---------	----------

Andrzej, Jędrzej	Анджей, Енджей	Андрей
------------------	----------------	--------

Atanazy	Атанази	Афанасий, Опанас
---------	---------	------------------

Bazyli	Базилий	Василий
--------	---------	---------

Benedykt	Бенедикт	Бенедикт, Венедикт
----------	----------	--------------------

Włażej	Блажей	Влас
--------	--------	------

Daniel	Даниель	Даниил, Данило
--------	---------	----------------

Grzegorz	Гжегож	Григорий
----------	--------	----------

Hieronim	Героним	Иероним
----------	---------	---------

Hipolit	Гиполит	Ипполит
---------	---------	---------

Ignaci	Игнаци	Игнатий
--------	--------	---------

Jakub, Jakób	Якуб	Яков
--------------	------	------

Jan	Ян	Иван, Иоанн
Jerzy	Ежи	Юрий, редко Георгий
Joachim	Иоахим	Иоахим, Аким
Józef	Юзеф, Йозеф	Иосиф, Осип
Karol	Кароль	Карл
Kazimierz	Казимеж	Казимир
Krzysztof	Кжиштоф	Кристофер, Христофор
Leon	Леон	Леонтий, редко Лев
Lucjan	Луциан	Лукьян
Ludwik	Людвик	Людовик
Łukasz	Лукаш	Лука, Лукьян
Maciej, Mateusz	Мацей, Матеуш	Матвей
Marcin	Марцин	Мартин
Marek	Марек	Марк, редко Марио

Michał	Михал	Михаил
Mikołaj	Миколай	Николай
Pantaleon	Панталеон	Пантелеймон
Rafał, Rafael	Рафал, Рафаель	Рафаил
Stefan, Szczepan	Стефан, Щепан	Степан
Szymon	Шимон	Семен
Tadeusz	Тадеуш	Фадей
Teodor	Теодор	Феодор
Teofil	Теофил	Феофил
Tomasz	Томаш	Фома
Tymoteusz	Тимотеуш	Тимофей
Wawrzyniec	Вавжинец	Лаврентий
Włodzimierz	Влодзимеж	Владимир
Zygmunt	Зигмунт	Сигизмунд

Женские имена

Alicja	Алиция	Алиса
Aniela	Анеля	Анеля, редко Анжела
Barbara	Барбара	Варвара
Domicella	Домицелля	Домникия
Elżbieta	Эльжбета	Елисавета
Helena	Хелена, Гелена	Елена
Irena	Ирена	Ирина
Joanna	Иоанна	Анна, Иоанна, редко Жанна, Янина
Justyna	Юстина	Устина,
Karolina	Каролина	Каролина
Katarzyna	Катажина	Катерина

Krystyna	Кристина	Кристина, Христина
Ludwika	Людвика	Людмила
Konstancja	Констанцъя	Констанция
Małgorzata	Малгожата	Маргарита
Marianna	Марианна	Мария
Róża, Rozalia	Ружа, Розалия	Роза, Розалия
Tekla	Текла	Фекла
Teofila	Теофиля, Теофилия	Феофила
Urszula	Уршуля	Урсула
Zofia	Зофия	София
Zuzanna	Зузанна	Сусанна